



Brussell, 27 ta' Ottubru 2023  
(OR. en)

14665/23

TRANS 446

## PROPOSTA

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	27 ta' Ottubru 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 687 final
Suġġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-ħames sessjoni tal-Komitat <i>ad hoc</i> għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-OTIF

---

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2023) 687 final.

---

Mehmuż: COM(2023) 687 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 27.10.2023  
COM(2023) 687 final

2023/0388 (NLE)

Proposta għal

## **DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-hames sessjoni tal-Komitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-OTIF**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-hames sessjoni tal-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali ("il-Kumitat") tal-Organizzazzjoni Intergovernattiva għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (OTIF), b'rabta mal-adozzjoni ta' opinjoni legali konsultattiva dwar l-interpretazzjoni tar-regoli tal-OTIF fir-rigward tal-facilitajiet ta' servizz, u tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw id-diġitalizzazzjoni tad-dokumenti tat-trasport internazzjonali tal-merkanzija bil-ferrovija, l-iżvilupp ta' strateġija fit-tul għall-OTIF, is-sospensjoni u t-terminazzjoni tal-COTIF u/jew is-sħubija fl-OTIF fir-rigward ta' Stat Membru partikolari tal-OTIF, l-użu ta' firem elettronici fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha, il-protezzjoni legali tal-isem, l-abbrevjazzjonijiet, il-logo u x-xoghlijiet tal-OTIF, u l-kjarifika tat-terminu "espert" għall-fini tal-involvement tal-partijiet ikkonċernati fl-attivitajiet tal-Kumitat.

### 2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### 2.1. Il-Konvenzjoni li tirrigwarda t-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija

Il-Konvenzjoni li tirrigwarda t-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF) tirregola l-funzjonament tal-OTIF u l-attivitajiet tagħha ingenerali. Hemm 51 pajjiż li huma partijiet għall-COTIF, inkluż 25 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (kollha minbarra Ċipru u Malta). Mill-1 ta' Lulju 2011, l-Unjoni Ewropea (UE) hija wkoll parti kontraenti għall-COTIF.

Il-COTIF tikkonsisti mill-Konvenzjoni prinċipali u seba' Appendiċijiet li jiffurmaw parti integrali mill-Konvenzjoni u li jistabbilixxu Regoli Uniformi (RU) għat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri u tal-oġġetti bil-ferrovija (Appendiċi A: Kuntratt tat-Trasport Internazzjonali tal-Passiġġieri bil-Ferrovija – CIV; Appendiċi B: Kuntratt tat-Trasport Internazzjonali tal-Oġġetti bil-Ferrovija – CIM; Appendiċi C: Trasport Internazzjonali ta' Oġġetti Perikolużi bil-Ferrovija – RID; Appendiċi D: Kuntratt tal-użu tal-vetturi fit-traffiku ferrovjarju internazzjonali – CUV; Appendiċi E: Kuntratt tal-użu tal-infrastruttura fit-traffiku ferrovjarju internazzjonali – CUI; Appendiċi F: Validazzjoni ta' Standards Tekniċi u l-Adozzjoni ta' Preskrizzjonijiet Tekniċi Uniformi applikabbli għall-Materjal Ferrovjarju li jkun maħsub li jintuża fit-Traffiku Internazzjonali – APTU; Appendiċi G: Ammissjoni Teknika tal-Materjal Ferrovjarju li jintuża fit-Traffiku Internazzjonali – ATMF).

#### 2.2. Il-ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Organizzazzjoni Intergovernattiva għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija

Fis-16 ta' Ġunju 2011, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/103/UE dwar l-iffirmar u l-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Organizzazzjoni Intergovernattiva għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (OTIF) dwar l-Adeżjoni tal-Unjoni Ewropea mal-Konvenzjoni li tirrigwarda t-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF) tad-9 ta' Mejju 1980, kif emendata mill-Protokoll ta' Vilnius tat-3 ta' Ġunju 1999<sup>1</sup>. Il-Ftehim daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2011. Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/103/UE fiha Dikjarazzjoni mill-Unjoni li tikkonċerna l-eżerċizzju ta' kompetenza (l-Anness I) u l-arranġamenti interni għall-Kunsill, għall-Istati Membri u għall-Kummissjoni fi proċedimenti skont l-OTIF (l-Anness III).

---

<sup>1</sup> ĠU L 51, 23.2.2013, p. 1.

### 2.3. Il-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali

Il-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-OTIF (“il-Kumitat”) gie stabbilit mill-15-il Assemblea Ġenerali tal-OTIF f’Settembru 2021, u l-ewwel sessjoni tiegħu saret f’Novembru 2021.

Il-mandat tiegħu huwa stabbilit fl-Artikolu 2 tar-Regoli ta’ Proċedura tiegħu: a) li jhejji abbozzi ta’ emendi jew supplimenti għall-Konvenzjoni; b) li jipprovdi parir legali fuq inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba tal-organi msemmija fl-Artikolu 13 §§ 1 u 2 tal-Konvenzjoni jew fuq talba tal-organi stabbiliti minnhom; c) li jipromwovi u li jiffacilita l-funzjonament u l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni; d) li jimmonitorja u li jivvaluta l-istrumenti legali; e) li jieħu deċiżjonijiet dwar il-kooperazzjoni ma’ organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet internazzjonali oħra, inkluż l-istabbiliment u x-xoljiment ta’ gruppi ta’ kuntatt konsultattivi ma’ organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet internazzjonali oħra u l-monitoraġġ tal-funzjonament tal-gruppi ta’ kuntatt.

Kull meta jkun applikabbli, il-Kumitat għandu jippreżenta l-konkluzjonijiet u l-proposti tiegħu lill-organi kompetenti msemmija fl-Artikolu 13 § 1 tal-COTIF għal kunsiderazzjoni jew għal deċiżjoni.

Il-programm ta’ hidma tal-Kumitat gie aġġornat l-aħħar f’April 2023 (LAW-23079-JUR 4).

### 2.4. L-atti previsti tal-Kumitat

Matul il-ħames sessjoni tiegħu, il-Kumitat huwa mistenni jadotta opinjoni legali konsultattiva u deċiżjonijiet rilevanti oħra, li jkollhom impatt fuq l-attivitatiet tal-OTIF.

- Punt 3. L-applikazzjoni tas-CUI UR għall-facilitajiet tas-servizz: il-Kumitat jista’ jadotta opinjoni legali konsultattiva; għalkemm trid issir distinzjoni bejn il-kuntratti koperti mis-CUI UR u l-obbligi li l-partijiet għal dawk il-kuntratti għandhom jissodisfaw skont id-dritt tal-Unjoni, f’dan il-każ speċifiku, l-abbozz ta’ opinjoni jikkonċerna wkoll l-interazzjoni bejn ir-regoli tal-OTIF u l-legiżlazzjoni tal-Unjoni dwar il-kwistjoni tad-definizzjoni tal-infrastruttura ferrovjarja (regolata skont id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi zona ferrovjarja unika Ewropea<sup>2</sup>); fil-fatt, l-opinjoni tirreferi b’mod estensiv għad-Direttiva 2012/34/UE sabiex tiġi stabbilita l-interpretazzjoni tal-applikazzjoni tas-CUI UR għall-facilitajiet ta’ servizz u tirreferi speċifikament għall-ħtieġa li tiġi interpretata l-ligi pubblika applikata fil-membri tal-OTIF fil-punt 3 tal-konkluzjonijiet tagħha, għaldaqstant, l-opinjoni konsultattiva tista’ tinfluwenza b’mod deċiżiv il-kontenut tal-legiżlazzjoni tal-UE.
- Punt 4. Id-diġitalizzazzjoni tat-trasport internazzjonali, b’mod partikolari d-dokumenti tat-trasport tal-merkanzija: il-Kumitat jista’ jiddeċiedi li jagħti struzzjonijiet lis-Segretarjat tal-OTIF biex ihejji proposta għall-modifika tal-COTIF bil-ħsieb li tiġi ffacilitata l-adozzjoni tan-nota ta’ konsenja ferrovjarja elettronika; dan is-sugġett, l-iskambju elettroniku ta’ informazzjoni relatata mat-trasport internazzjonali tal-merkanzija bil-ferrovija, huwa rregolat fil-livell tal-UE mir-Regolament (UE) 2020/1056 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta’ Lulju 2020 dwar l-informazzjoni elettronika dwar it-trasport tal-merkanzija; Il-premessa 6 tipprevedi fost l-oħrajn li “(...) L-obbligu għall-awtoritajiet kompetenti li jaċċettaw informazzjoni magħmula disponibbli elettronicament minn operatori ekonomiċi jenħteġ li japplika wkoll kull meta dispozizzjonijiet ta’ atti legali tal-Unjoni jew ligi nazzjonali li jaqgħu fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ dan ir-Regolament jeħtieġu

<sup>2</sup> ĠU L 343, 14.12.2012, p. 32.

informazzjoni li hija msemmija wkoll f'konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti bhall-konvenzjonijiet li jirregolaw il-kuntratti internazzjonali ta' trasport fil-modi differenti ta' trasport, pereżempju (...) il-Konvenzjoni li tirrigwarda t-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF)"; għaldaqstant, l-emenda għall-COTIF li l-Kumitat jista' jiddeċiedi li jagħti struzzjonijiet lis-Segretarjat tal-OTIF biex ihejji se tkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali u se tkun tista' tinfluwenza b'mod deċiżiv il-kontenut tal-legiżlazzjoni tal-UE.

- Punt 6. L-iżvilupp ta' strategija fit-tul għall-OTIF: abbazi tad-deċiżjoni tal-15-il Assemblea Ġenerali, u f'konformità mal-programm ta' hidma tiegħu, il-Kumitat se jkompli jassisti lis-Segretarju Ġenerali tal-OTIF fit-tnejn ta' strategija fit-tul għall-OTIF; f'din is-sessjoni, se jikkunsidra verżjoni riveduta tal-istrategija u se jagħti parir lis-Segretarju Ġenerali dwar modifiki jew titjib possibbli; l-UE hija parti kontraenti għall-COTIF u membru tal-OTIF, l-istrategija fit-tul tal-OTIF tikkonċerna l-ispettru sħiħ tal-attivitajiet tal-OTIF, inkluż l-istrumenti legali u l-oqsma ta' politika li għalihom l-UE hija esklużivament kompetenti (eż. is-sikurezza ferrovjarja u l-istandards tekniċi, it-trasport ta' oġġetti perikolużi); barra minn hekk, l-istrategija fit-tul, jekk tiġi adottata mill-Assemblea Ġenerali fis-sessjoni ordinarja tagħha li jmiss, se jkollha influwenza deċiżiva fuq il-kontenut tal-programm ta' hidma tal-OTIF u potenzjalment fuq diversi aspetti tal-COTIF, li l-UE hija Parti Kontraenti għaliha.
- Punt 7. Sospensjoni u terminazzjoni tal-COTIF u/jew sħubija tal-OTIF fir-rigward ta' Stat Membru partikolari: il-Kumitat se jikkunsidra l-opportunità li jagħti struzzjonijiet lis-Segretarjat tal-OTIF biex ihejji proposta biex tiġi emendata l-COTIF; is-sugġett jikkonċerna l-organizzazzjoni u l-funzjonament tal-organizzazzjoni, li l-UE hija Parti Kontraenti għaliha, u jista' jwassal għall-elaborazzjoni ta' proposti biex tiġi emendata l-COTIF; din il-kwistjoni topika tikkonċerna l-ambitu kollu tal-attivitajiet tal-OTIF, inkluż l-oqsma li għalihom l-UE hija esklużivament kompetenti; għaldaqstant, l-emenda għall-COTIF li l-Kumitat jista' jiddeċiedi li jagħti struzzjonijiet lis-Segretarjat tal-OTIF biex ihejji se tkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali u se tkun tista' tinfluwenza b'mod deċiżiv il-kontenut tal-legiżlazzjoni tal-UE.
- Punt 8. L-użu ta' firem elettronici fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha: il-Kumitat jista' jiddeċiedi dwar struzzjonijiet ġenerali għas-Segretarjat biex ihejji rakkomandazzjoni dwar l-użu ta' firem elettronici fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tiegħu; dan il-qasam huwa rregolat fil-livell tal-UE mir-Regolament (UE) Nru 910/2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern; għaldaqstant, ir-rakkomandazzjoni li l-Kumitat jista' jiddeċiedi li jagħti struzzjonijiet lis-Segretarjat tal-OTIF biex ihejji se tkun kapaċi tinfluwenza b'mod deċiżiv il-kontenut tal-legiżlazzjoni tal-UE.
- Punt 9. Il-protezzjoni legali tal-isem, l-abbrevjazzjoni, il-logo u x-xogħlijiet tal-OTIF: il-Kumitat se jeżamina r-rekwiziti legali u jista' jiddeċiedi dwar azzjonijiet possibbli biex tissaħħaħ il-protezzjoni legali tal-isem, l-abbrevjazzjoni, il-logo u x-xogħlijiet tal-OTIF; il-kwistjoni tal-użu mill-ġdid ta' informazzjoni tas-settur pubbliku bid-Direttiva (UE) 2019/1024 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 dwar id-*data* miftuħa u l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku<sup>3</sup> u bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2011 dwar l-użu

<sup>3</sup> ĠU L 172, 26.6.2019, p. 56-83.

mill-ġdid ta' dokumenti tal-Kummissjoni (2011/833/UE)<sup>4</sup>; għaldaqstant, id-deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu mill-Kumitat f'dan il-qasam huma kapaċi jinfluwenzaw b'mod deċiżiv il-kontenut tal-legiżlazzjoni tal-UE.

- Punt 10. L-involvement ta' partijiet ikkonċernati rreġistrati fil-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali: il-Kumitat jista' jiddeċiedi li jagħmel kjarifika tat-terminu "espert" għall-fini tal-involvement tal-partijiet ikkonċernati fl-attivitajiet tagħha; l-oġettiv hu li jippermetti l-partecipazzjoni ta' esperti bħala rappreżentanti ta' persuni ġuridiċi attivi fis-settur ferrovjarju internazzjonali, bħat-trasportaturi u l-manigers tal-infrastruttura; id-deċiżjoni dwar l-interpretazzjoni tat-terminu "espert" fil-kuntest tar-"Rakkomandazzjoni dwar l-involvement tal-partijiet ikkonċernati fil-hidma tal-OTIF" se jkollha effetti legali peress li se tinfluwenza t-tehid tad-deċiżjonijiet fi hdan il-COTIF li l-UE hija parti kontraenti għaliha.

## **2.5. Il-kompetenza u d-drittijiet tal-vot tal-Unjoni**

Skont l-Artikolu 6 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Organizzazzjoni Intergovernattiva għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija dwar l-Adeżjoni tal-Unjoni Ewropea mal-COTIF approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2011:

"1. Għal deċiżjonijiet fi kwistjonijiet fejn l-Unjoni għandha kompetenza esklużiva, l-Unjoni għandha teżerċita d-drittijiet tal-vot tal-Istati Membri tagħha skont il-Konvenzjoni.

2. Għal deċiżjonijiet fi kwistjonijiet fejn l-Unjoni taqsam il-kompetenza mal-Istati Membri tagħha, għandhom jivvutaw l-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha.

3. Soġġett għall-Artikolu 26, il-paragrafu 7, tal-Konvenzjoni, l-Unjoni għandu jkollha l-istess għadd ta' voti daqs l-Istati Membri tagħha li huma wkoll Partijiet għall-Konvenzjoni. Meta l-Unjoni tivvota, l-Istati Membri tagħha ma għandhomx jivvutaw."

Fir-rigward tad-deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu mill-Kumitat fil-hames sessjoni tiegħu kif spjegat fit-taqsima 2.4 ta' hawn fuq, gie vvalutat li l-punti kollha fl-aġenda jaqgħu kompletament jew parzjalment taht il-kompetenza esklużiva tal-Unjoni.

L-atti msemmija hawn fuq li għandhom jiġu adottati mill-Kumitat jikkonċernaw oqsma speċifiċi li għalihom l-UE eżerċitat il-kompetenza tagħha u adottat regoli interni li jistgħu jiġu affettwati (il-punti 3, 4, 8, 9), jew fir-rigward ta' kwistjonijiet trasversali jew amministrattivi awżiljarji għall-kwistjonijiet sostantivi rregolati mill-COTIF, li għalihom iċ-ċentru tal-gravità jaqa' b'mod predominanti taht il-kompetenza esklużiva tal-Unjoni (il-punti 6, 7, 10).

## **3. IL-POŻIZZJONI LI GħANDHA TITTEHED F'ISEM L-UNJONI**

Punt 3 fl-Aġenda – L-applikazzjoni tas-CUI UR għall-facilitajiet tas-servizz

F'konformità mal-programm ta' hidma tiegħu, il-Kumitat jenhtieg li jeżamina l-kwistjoni tal-applikazzjoni tar-Regoli Uniformi dwar il-Kuntratt tal-Użu tal-Infrastruttura fit-Traffiku Ferrovjarju Internazzjonali (CUI – l-Appendiċi E tal-Konvenzjoni, minn hawn 'il quddiem "CUI UR") għall-facilitajiet tas-servizz, u johroġ opinjoni konsultattiva dwar il-kwistjoni.

Fir-raba' sessjoni tiegħu, il-Kumitat kellu diskussjoni ġenerali dwar l-applikazzjoni tas-CUI UR għall-facilitajiet tas-servizz abbażi ta' dokument tal-bidu mhejji mis-Segretarjat tal-OTIF (LAW-23022-JUR 4/8). Wara din id-diskussjoni, il-Kumitat ta struzzjonijiet lis-Segretarjat biex ihejji abbozz ta' opinjoni legali.

<sup>4</sup> ĠU L 330, 14.12.2011, p. 39.

Fil-ħames sessjoni tiegħu, il-Kumitat se jikkunsidra l-abbozz ta' opinjoni legali konsultattiva mhejji mis-Segretarjat (LAW-23109-JUR 5/3). Il-fini tiegħu huwa li jagħmel kjarifika tal-kamp ta' applikazzjoni tas-CUI UR, b'mod partikolari jekk it-terminu "infrastruttura" jenhtiegħ li jiġi interpretat bħala li jkopri faċilitajiet tas-servizz fiss skont it-tifsira tad-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi zona ferrovjarja unika Ewropea<sup>5</sup>, filwaqt li jitqies il-fatt li l-COTIF u, b'mod partikolari, is-CUI UR la jiddefinixxu u lanqas jirreferu għall-kuncett ta' "faċilitajiet tas-servizz".

L-Artikolu 3(a) tas-CUI UR jiddefinixxi l-infrastruttura ferrovjarja kif ġej:

*"infrastruttura ferrovjarja" tfisser il-linji ferrovjarji u l-installazzjonijiet fissi kollha, sa fejn dawn huma meħtieġa għaċ-ċirkolazzjoni ta' vetturi ferrovjarji u għas-sikurezza tat-traffiku.*

Kif enfasizzat fid-dokument tal-bidu tas-Segretarjat, l-interpretazzjoni litterali tat-terminu tindika li dan ikopri kemm il-linji ferrovjarji kif ukoll l-installazzjonijiet fissi. It-tieni, biex jaqgħu taħt id-definizzjoni, l-oġġetti jridu jkunu meħtieġa għal żewġ finijiet kumulattivi: iċ-ċirkolazzjoni tal-vetturi ferrovjarji u s-sikurezza tat-traffiku.

Minn dak il-punt tat-tluq, u minn elementi analitiċi oħra rilevanti għas-sugġett, l-abbozz ta' opinjoni legali mhejji mis-Segretarjat tal-OTIF jikkonkludi b'mod effettiv li:

- Ir-Regoli Uniformi dwar is-CUI japplikaw għal kwalunkwe kuntratt ta' użu tal-infrastruttura ferrovjarja għall-finijiet tat-trasport internazzjonali skont it-tifsira tar-Regoli Uniformi dwar is-CIV (l-Appendiċi A tal-COTIF) u r-Regoli Uniformi dwar is-CIM (l-Appendiċi B tal-COTIF);
- Ir-Regoli Uniformi dwar is-CUI ma jaffettwawx il-liġi pubblika applikata fil-membri tal-OTIF li jikkonċerna l-infrastruttura ferrovjarja u l-aċċess għaliha u huma komplementari għal dik il-liġi;
- Jeħtieġ li tiġi żgurata interpretazzjoni armonizzata u komplementari tas-CUI UR u tal-liġi pubblika applikata fil-membri tal-OTIF sabiex jiġu evitati kunflitti bejn żewġ regimi legali u biex tkun tista' ssir l-applikazzjoni tas-CUI UR;
- Id-determinazzjoni ta' x'jikkostitwixxi "infrastruttura ferrovjarja" għall-finijiet tar-Regoli Uniformi dwar is-CUI jenhtiegħ li titwettaq f'żewġ stadji. L-ewwel nett, il-liġi pubblika applikata fil-membri tal-OTIF tiddetermina x'jikkostitwixxi infrastruttura ferrovjarja u x'inhuma l-kundizzjonijiet tal-aċċess għaliha. It-tieni, hija biss l-infrastruttura ferrovjarja kif iddefinita mil-liġi pubblika applikabbli ta' membru tal-OTIF u li tissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 3(a) tas-CUI UR li tista' tkun is-sugġett ta' kuntratt tal-użu skont is-CUI UR.

Dawn il-konklużjonijiet huma kompletament kompatibbli u konsistenti mal-qafas legali tal-UE li jirregola d-drittijiet ta' aċċess għan-netwerk ferrovjarju u l-forniment ta' servizzi tat-trasport ferrovjarju kif stabbilit fid-Direttiva 2012/34/UE. Għalhekk, huwa propost li tiġi appoġġata l-adozzjoni tal-opinjoni legali konsultattiva fil-verżjoni attwali tagħha.

Punt 4 fl-Aġenda – Id-diġitalizzazzjoni tat-trasport internazzjonali, b'mod partikolari d-dokumenti tat-trasport tal-merkanzija

Fl-2022, is-Segretarjat tal-OTIF organizza sħarriġ dwar ir-regoli li jikkonċernaw id-dokumenti elettronici tat-trasport ferrovjarju. Wara li ddiskuta r-riżultati tal-istħarriġ fit-tielet sessjoni tiegħu, il-Kumitat ikkonkluda li ma kien hemm l-ebda ħtieġa immedjata li jiġu modifikati r-Regoli Uniformi dwar il-Kuntratt tat-Trasport Internazzjonali tal-Merkanzija bil-

<sup>5</sup> ĠU L 343, 14.12.2012, p. 32.

Ferrovija (l-Appendiċi B tal-COTIF, minn hawn 'il quddiem "CIM UR") fir-rigward tad-dokumenti elettroniki tat-trasport ferrovjarju u ta' struzzjonijiet lis-Segretarjat biex jissottometti fis-sessjoni li jmiss tiegħu proposta għal azzjonijiet ta' segwitu possibbli.

Fid-dokument tal-bidu mhejji mis-Segretarjat, gie nnutat li l-każ tan-nota ta' konsenja elektronika żviluppata b'mod kongunt mill-Kumitat għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (CIT) u l-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni tal-Ferroviji (OSJD) ma' gie dokumentat. Din in-nota ta' konsenja kongunta "OTIF-OSJD" diġà tezisti f'format elettroniku u hija amministrata, għall-parti tal-OTIF, mis-CIT. Hemm diversi dokumenti żviluppati f'dan il-qafas li jissupplimentaw b'mod effettiv id-dispożizzjonijiet generali tal-COTIF dwar l-ekwivalenza funzjonali tan-nota ta' konsenja elektronika.

Fir-raba' sessjoni tiegħu, il-Kumitat gie mistieden jiddeċiedi dwar azzjonijiet ta' segwitu possibbli, jekk hemm. Madankollu, il-Kumitat ma' kellux żmien biex jikkunsidra din il-kwistjoni u ddifferiha għall-hames sessjoni. Il-pożizzjoni proposta tal-Unjoni hija għaldaqstant identika għal dik imhejjija għar-raba' sessjoni tal-Kumitat kif stabbilit fid-dokument tal-Kunsill ST 7918/23, jiġifieri, li jitqies li d-dispożizzjonijiet eżistenti tas-CIM UR huma biżżejjed għat-trasport elettroniku u li s-Segretarjat jiġi mistieden ihejji għas-sessjoni li jmiss dokument informali analitiku dwar modifika possibbli għas-CIM UR bil-ħsieb li tiġi ffaċilitata l-adozzjoni tan-nota ta' konsenja elektronika tas-CIM.

Punt 6 fl-Aġenda – L-iżvilupp ta' strateġija fit-tul għall-OTIF

F'konformità mal-programm ta' hidma tiegħu, jenħteġ li l-Kumitat "jassisti lis-Segretarju Ġenerali fit-tnejn ta' strateġija fit-tul ibbażata fuq id-deċiżjoni tal-Assemblea Ġenerali fil-15-il sessjoni tiegħu". Fir-raba' sessjoni tiegħu, il-Kumitat ta' parir lis-Segretarju Ġenerali li l-istrateġija fit-tul tal-OTIF "jenħteġ li tinkorpora elementi rilevanti tal-analiżi tal-isfond u jenħteġ li tiġi ristrutturata f'abbozz ta' dokument ta' strateġija uniku li juri r-rabtiet bejn l-analiżi tal-kwistjonijiet u l-isfidi rilevanti u l-għanijiet strateġiċi".

Il-Kumitat avża wkoll lis-Segretarju Ġenerali li l-istrateġija fit-tul tal-OTIF jenħteġ li tkun strutturata skont l-elementi ewlenin li ġejjin:

- "Viżjoni: bhala forum internazzjonali, jenħteġ li l-OTIF ikollha rwol ċentrali biex tagħmel it-trasport ferrovjarju s-sinsla ta' sistema tat-trasport internazzjonali sostenibbli u bla xkiel.
- Missjoni: il-promozzjoni, it-titjib u l-iffaċilitar tat-traffiku internazzjonali bil-ferrovija fl-aspetti kollha (ara l-Artikolu 2 tal-COTIF).
- Obiettivi strateġiċi: 1. L-iżgurar tal-applikazzjoni effettiva u uniformi tal-liġi tal-OTIF; 2. L-espansjoni tal-applikazzjoni tal-liġi tal-OTIF fuq l-iktar zona ġeografika wiesgħa possibbli; 3. L-iżgurar li l-liġi tal-OTIF tibqa' rilevanti maż-żmien; 4. It-tishih tar-rwol minn ta' quddiem tal-OTIF fit-trasport ferrovjarju internazzjonali u l-kontribut biex jinstabu sinerġiji ma' organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet internazzjonali rilevanti oħra; 5. Il-kontribut għall-armonizzazzjoni u għall-unifikazzjoni tas-sistemi tal-liġi ferrovjarja internazzjonali".

Fil-hames sessjoni tiegħu, il-Kumitat se jkun mistenni jipprovi iktar pariri u gwida lis-Segretarju Ġenerali abbazi ta' verżjoni riveduta tal-abbozz tad-dokument ta' strateġija, bl-obiettiv li jinkiseb konsensus ġenerali dwar l-istruttura u s-sustanza tal-istrateġija fit-tul. Wara r-rieżami tal-abbozz rivedut tad-dokument ta' strateġija, il-pożizzjoni tal-UE hi li tappoġġa l-verżjoni attwali mhejjija mis-Segretarju Ġenerali u li tissuggerixxi f'titjib possibbli kif spjegat fl-Anness tad-Deciżjoni tal-Kunsill.

Punt 7 fl-Agenda – Sospensjoni u terminazzjoni tal-COTIF u/jew shubija tal-OTIF fir-rigward ta' Stat Membru partikolari:

Fl-4 ta' Awwissu 2022, il-Kumitat iddeċieda li jinkludi s-sugġett ta' "sospensjoni u terminazzjoni tal-COTIF u/jew shubija tal-OTIF fir-rigward ta' Stat Membru partikolari" fil-programm ta' hidma tiegħu. L-objettiv u l-ambitu tax-xogħol ġew definiti kif ġej: "rieżami tal-OTIF u r-regoli tad-dritt internazzjonali u l-prattika rilevanti dwar is-sospensjoni u terminazzjoni tat-trattati u tas-shubija (inkluż il-limitazzjoni ta' xi drittijiet)".

Fit-tielet sessjoni tiegħu, il-Kumitat ha nota tad-dokument tal-bidu mhejji mis-Segretarjat, u ddeċieda li jaġġorna d-diskussjonijiet dwar din il-kwistjoni.

Fir-raba' sessjoni tiegħu, il-Kumitat ġie mistieden ikompli d-diskussjonijiet u jikkunsidra, b'mod partikolari, il-mistoqsijiet li ġejjin:

- Jekk, bhala regola ġenerali, is-sanzjonijiet għall-ksur tar-regoli dwar l-OTIF jenhtigux li jiġu imposti biss jekk ikun previst b'mod esplicitu mill-COTIF.
- Jekk il-COTIF jenhtiegħx tistabbilixxi sanzjonijiet għal ksur tad-dritt internazzjonali inġenerali meta r-regoli tagħha stess ma jinkisrux. Jekk iva, liema ksur potenzjali jenhtiegħ li jiġi inkluż?
- Jekk il-COTIF jenhtiegħx li tistabbilixxi sanzjonijiet għal ksur għajr in-nuqqas ta' hlas tal-kontribuzzjonijiet. Jekk iva, liema ksur potenzjali jenhtiegħ li jiġi inkluż?
- Liema organu tal-OTIF jenhtiegħ li jkun responsabbli biex jiddeċiedi jekk inkisrux ir-regoli rilevanti? Liema organu tal-OTIF jenhtiegħ li jiddeċiedi dwar l-applikazzjoni tas-sanzjonijiet, ir-restawr tad-drittijiet u r-riammissjoni tal-Istati Membri mkeċċija u b'liema maġġoranza?
- Iċ-ċirkostanzi li jipprekludu l-illegalità ta' att jenhtiegħ li jiġu inklużi espressament fil-COTIF?
- F'każ ta' tkeċċija, ir-riammissjoni ta' membri mkeċċija jenhtiegħ li ssegwi l-istess proċedura bħal dik għall-ammissjoni ta' membri godda jew il-proċedura jenhtiegħ li tkun differenti? Jenhtiegħ li jiġu imposti xi kundizzjonijiet speċifiċi?

Peress li dawn il-mistoqsijiet kien jehtieġu analiżi ulterjuri, id-diskussjonijiet ġew aġġornati għall-hames sessjoni tal-Kumitat. Matul id-diskussjonijiet fil-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill dwar it-Trasport fuq l-Art, diversi Stati Membri talbu li tiġi diskussa din il-kwistjoni wara r-raba' sessjoni tal-Kumitat, sabiex ikun hemm biżżejjed żmien għal diskussjonijiet u konsultazzjonijiet sinifikattivi bil-ħsieb li tintlaħaq pożizzjoni definita sew għall-hames sessjoni tal-Kumitat. F'dan il-kuntest, is-servizzi tal-Kummissjoni hejjew dokument informali komprensiv, li ġie ċċirkolat mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fit-12 ta' Lulju 2023 (referenza ST 11781/23) u ġie diskuss fil-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill dwar it-Trasport fuq l-Art fl-4 u fit-18 ta' Settembru 2023.

Abbażi tal-eżitu ta' din id-diskussjoni informali, il-pożizzjoni proposta tal-Unjoni tiddependi fuq il-prinċipji ewlenin li ġejjin:

- Kwalunkwe sanzjoni għall-ksur tar-regoli dwar l-OTIF jenhtiegħ li tiġi imposta biss jekk ikun previst b'mod esplicitu mill-COTIF.
- Jistgħu jiġu previsti emendi għall-COTIF biex jiġu definiti sanzjonijiet għall-ksur ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-COTIF għajr in-nuqqas ta' hlas tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji għall-baġit, bħal fil-każ ta' (1) ksur tar-regoli tal-OTIF li jikkawża disfunzjoni potenzjali jew reali tat-traffiku ferrovjarju internazzjonali rregolat mill-

COTIF u/jew (2) ksur tar-regoli tal-OTIF li jfixklu serjament l-għan tal-OTIF li tippromwovi, tiffaċilita u ttejjeb it-traffiku ferrovjarju internazzjonali.

- L-opzjoni li jiġu stabbiliti sanzjonijiet skont il-COTIF għal ksur tad-dritt internazzjonali iġenerali tkun innovattiva u teħtieġ li tingħata attenzjoni, u ssir analiżi bir-reqqa, tal-implikazzjonijiet li tali deċiżjoni tista' tinvolvi.
- Jenħtieġ li l-Assemblea Ġenerali tkun responsabbli formalment biex tiddeċiedi jekk inkisrux ir-regoli rilevanti tal-OTIF u biex tiddeċiedi dwar l-applikazzjoni tas-sanzjonijiet, ir-restawr tad-drittijiet u r-riammissjoni tal-Istati Membri mkeċċija.
- Iċ-ċirkostanzi li jipprekludu l-illegalità ta' att jenħtieġ li jiġu inklużi espressament fil-COTIF u fformulati b'mod konsistenti mar-reġim tad-dritt internazzjonali tar-responsabbiltà tal-Istati għal atti illegali internazzjonalment.
- F'każ ta' tkeċċija, ir-riammissjoni tal-membri mkeċċija jenħtieġ li titqies u tiġi aċċettata biss taħt kundizzjonijiet speċifiċi, u fi kwalunkwe każ biss jekk il-ksur tar-regoli tal-OTIF li wassal għas-sanzjoni jiġi kkoreġut b'mod effettiv.

Barra minn hekk, fid-dawl tas-sitwazzjoni ġeopolitika u r-rwol prominenti tal-OTIF fis-settur ferrovjarju fil-livell internazzjonali, l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha se jissuggerixxu li titqies l-inkluzjoni possibbli fil-COTIF ta' dispożizzjonijiet li jitolbu lill-membri jirrispettaw l-integrità fiżika u funzjonali tal-infrastruttura ferrovjarja ta' membri oħra. Dan jista' pereżempju jiddaħħal fl-Artikolu 5 tal-COTIF (Obbligi speċjali tal-Istati Membri). Il-ksur ta' tali dispożizzjoni ġdida jista' jkun sanzjonabbli.

Huwa propost li l-Kumitat jiddeċiedi li jagħti struzzjonijiet lis-Segretarjat tal-OTIF biex ihejji proposta għall-modifika tal-COTIF, filwaqt li jqis il-prinċipji gwida msemmija hawn fuq.

Punt 8 fl-Aġenda – L-użu ta' firem elettronici fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha

F'konformità mal-programm ta' ħidma tiegħu, il-Kumitat jenħtieġ li “jeżamina r-rekwiziti legali għall-użu u l-aċċettazzjoni ta' dokumenti ffirmati elettronikament (kredenzjali, ittri, approvazzjonijiet, riżervazzjonijiet, notifiki depożitarji, eċċ.) fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha.” Bħala riżultat tal-eżami ta' hawn fuq, jenħtieġ li “johroġ rakkomandazzjoni dwar l-użu u l-aċċettazzjoni ta' firem elettronici fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha”.

Fil-ħames sessjoni tiegħu, il-Kumitat huwa mistieden jiddiskuti dan is-sugġett abbażi ta' dokument tal-bidu mhejji mis-Segretarjat u jiddeċiedi dwar struzzjonijiet ġenerali għat-tnejn tar-rakkomandazzjoni. Jenħtieġ li jiġi nnutat li din il-kwistjoni giet sottomessa għar-raba' sessjoni tal-Kumitat *ad hoc* iżda giet posposta għall-ħames sessjoni.

Għalhekk, il-pożizzjoni proposta tal-Unjoni hija identika għal dik imhejji għar-raba' sessjoni tal-Kumitat kif stabbilit fid-dokument tal-Kunsill ST 7918/23, jiġifieri, li tappoġġa t-tnejn ta' rakkomandazzjoni, preferibbilment mis-Segretarjat tal-OTIF, għall-kunsiderazzjoni u l-adozzjoni possibbli fis-sessjoni li jmiss tal-Kumitat.

Fir-rigward tal-prinċipji ġenerali, jenħtieġ li jitqies il-livell differenti ta' esperjenza tal-membri tal-OTIF, u għalhekk jidher xieraq li r-rakkomandazzjoni, fl-ewwel fażi, tkopri komunikazzjonijiet “sempliċi” biss, simili għal dawk koperti mill-Artikolu 3(10) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014<sup>6</sup>. Skont dik id-dispożizzjoni, firma elettronika għal

<sup>6</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jħassar id-Direttiva 1999/93/KE (GU L 257, 28.8.2014, p. 73).

komunikazzjonijiet “semplici” t’fisser *data* f’forma elettronika li tkun mehmuża jew assoċjata loġikament ma’ *data* oħra f’forma elettronika u li tintuża mill-firmatarju biex jiffirma.

Punt 9 fl-Aġenda – Il-protezzjoni legali tal-isem, l-abbrevjazzjoni, il-logo u x-xogħlijiet tal-OTIF

Fis-sessjoni preċedenti tiegħu, il-Kumitat aġġorna l-programm ta’ hidma tiegħu billi zied il-punt li ġej: “il-protezzjoni legali tal-isem, l-abbrevjazzjoni, il-logo u x-xogħlijiet tal-OTIF”. Fil-ħames sessjoni, il-Kumitat se jikkunsidra dokument tal-bidu mhejji mis-Segretarjat tal-OTIF, li jinkludi informazzjoni ta’ sfond u analiżi dwar azzjonijiet possibbli biex tissaħħaħ il-protezzjoni legali tal-isem, l-abbrevjazzjoni, il-logo u x-xogħlijiet tal-OTIF u jista’ jiddeċiedi li jiżviluppa politika ta’ ġestjoni tad-dokumenti tal-proprjetà intellettuali għall-OTIF.

Il-kwistjoni tal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku hija rregolata fil-livell tal-UE mid-Direttiva dwar id-*Data* Miftuħa (2019/1024) u mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar l-użu mill-ġdid ta’ dokumenti tal-Kummissjoni (2011/833/UE). Id-Direttiva tistabbilixxi sett ta’ regoli minimi li jirregolaw l-użu mill-ġdid u l-arranġamenti prattici għall-iffacilitar tal-użu mill-ġdid ta’ dokumenti miżmuma mill-korpi tas-settur pubbliku tal-Istati Membri u minn ċerti impriżi pubbliċi. Il-politika tal-Kummissjoni dwar l-użu mill-ġdid titwettaq fost l-oħrajn, bl-użu ta’ politiki ta’ aċċess miftuħ inkluż taħt Creative Commons (izda mhux biss) u fejn ikun xieraq biss. Hemm diversi eċċezzjonijiet li jeskludu għalkollox mudelli ta’ liċenzjar ta’ aċċess miftuħ. Fir-rigward tad-dokumenti protetti bid-drittijiet tal-awtur, il-Kummissjoni hija marbuta li tagħmilhom disponibbli għall-użu mill-ġdid. L-OTIF hija s-sid tad-dokumenti tagħha u tista’ tasserixxi drittijiet ta’ sjieda bħad-drittijiet tal-awtur u kwalunkwe dritt ta’ proprjetà intellettuali rilevanti ieħor f’dawk id-dokumenti. Għalhekk huwa ssuġġerit li jiġi appoġġat l-iżvilupp ta’ politika interna għall-ġestjoni tad-dokumenti tal-proprjetà intellettuali għall-OTIF. Bħala prinċipju ġenerali, tali politika jenhtieg li ma tmurx lil hinn mir-regoli li l-Kummissjoni hija marbuta li tapplika għad-dokumenti tagħha stess, jew ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva (UE) 2019/1024.

Fir-rigward tal-protezzjoni tal-isem, tal-abbrevjazzjoni u tal-logo tal-OTIF skont l-Artikolu 6ter tal-Konvenzjoni ta’ Pariġi għall-Protezzjoni tal-Proprjetà Industrijali, l-UE hija kompetenti permezz tal-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Aspetti tad-Drittijiet tal-Proprjetà Intellettuali Relatati mal-Kummerċ (TRIPS). Adottat ukoll leġiżlazzjoni f’dan il-qasam eż. ir-Regolament (UE) 2017/1001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta’ Ġunju 2017 dwar it-trademark tal-Unjoni Ewropea<sup>7</sup>.

Punt 10 fl-Aġenda – L-involviment ta’ partijiet ikkonċernati rreġistrati fil-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali:

Fit-tieni sessjoni tiegħu, il-Kumitat adotta “Rakkomandazzjoni dwar l-involviment tal-partijiet ikkonċernati fil-hidma tal-OTIF”, (l-Anness OTIF-22002-JUR 2). Huwa ddeċieda wkoll li l-istatus ta’ “parti kkonċernata rreġistrata” jenhtieg li jingħata permezz ta’ proċedura taċita bil-miktub u b’konsensus.

Għalkemm ir-rakkomandazzjoni giet implimentata b’suċċess, il-kategoriji ta’ esperti jehtiegu xi kjarifika meta wiehed iqis l-irtirar ta’ espert wiehed u mistoqsijiet minn impriżi ferrovjarji interessati dwar il-possibbiltà li jinħatar espert biex jirrappreżenta l-interessi tagħhom.

Fil-ħames sessjoni tiegħu, il-Kumitat huwa mistenni jikkunsidra li jieħu deċiżjoni biex jagħmel kjarifika dwar it-terminu “espert” biex ifisser esperti fil-kapaċità professjonali

<sup>7</sup> ĠU L 154, 16.6.2017, p. 1-99.

indipendenti tagħhom u esperti bhala rappreżentanti ta' persuni ġuridiċi attivi fis-settur ferrovjarju internazzjonali, bħat-trasportaturi u l-manigers tal-infrastruttura. Qed jiġi propost li din il-proposta tiġi appoġġata għall-fini tal-involvement tal-partijiet ikkonċernati fl-attivitajiet tal-Kumitat.

#### **4. BAŻI LEGALI**

##### **4.1. Bażi legali proċedurali**

###### *4.1.1. Principji*

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jstabbilixxu “*l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sewa stabbilita fi ftehim, meta dik is-sewa tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.*”

Il-kunċett ta’ “*atti li jkollhom effetti legali*” jinkludi atti li jkollhom effetti legali bis-saħħa tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw is-sewa inkwistjoni. Jinkludi wkoll strumenti li ma għandhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li “*jistgħu jinfluwenzaw b’mod determinanti l-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatura tal-Unjoni*”<sup>8</sup>.

###### *4.1.2. Applikabbiltà għall-każ preżenti*

Il-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-OTIF huwa sede stabbilita bi ftehim, jiġifieri l-Konvenzjoni li tirrigwarda t-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF), f’konformità mal-Artikolu 13 § 2 tagħha.

L-atti li l-Kumitat huwa mitlub jadotta jikkostitwixxu atti li għandhom effetti legali. L-atti previsti se jwasslu għall-adozzjoni ta’ atti li huma vinkolanti skont ir-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw is-sewa inkwistjoni u li se jkunu kapaċi jinfluwenzaw b’mod deċiżiv il-kontenut tal-leġiżlazzjoni tal-UE, jiġifieri: id-Direttiva 2012/34/UE, ir-Regolament (UE) 2020/1056 u r-Regolament (UE) Nru 910/2014.

L-atti previsti la jissupplimentaw u lanqas jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.

Għalhekk, il-bażi legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

##### **4.2. Bażi legali sostantiva**

Il-bażi legali sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi primarjament mill-objettiv u mill-kontenut tal-att previst li fir-rigward tiegħu tittiehed pożizzjoni f’isem l-Unjoni. Jekk l-att previst ikollu żewġ għanijiet jew żewġ komponenti, u jekk wiehed minn dawk l-għanijiet jew il-komponenti jkun jista’ jiġi identifikat bhala dak ewlieni, filwaqt li l-iehor ikun sempliċement inċidentali, id-deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE trid tkun ibbażata fuq bażi legali sostantiva waħda, jiġifieri dik mehtieġa mill-għan jew mill-komponent ewlieni jew predominanti.

L-għan u l-kontenut ewlenin tal-att previst jirrigwardaw it-“trasport ferrovjarju”. Għalhekk, il-bażi legali sostantiva għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(91) tat-TFUE.

##### **4.3. Konkluzjoni**

Jenhtieġ li l-bażi legali tad-deċiżjoni proposta tkun l-Artikolu 91 tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

---

<sup>8</sup> Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, il-Ġermanja vs il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-punti 61 sa 64.

Proposta għal

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-ħames sessjoni tal-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-OTIF**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Unjoni aderiet mal-Konvenzjoni li tirrigwarda t-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija tad-9 ta' Mejju 1980, kif emendata mill-Protokoll ta' Vilnius tat-3 ta' Ġunju 1999 ("COTIF"), f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/103/UE<sup>9</sup> u mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Organizzazzjoni Intergovernattiva għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (OTIF) dwar l-Adeżjoni tal-Unjoni Ewropea mal-Konvenzjoni COTIF.
- (2) Skont l-Artikolu 2 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, il-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-OTIF ("il-Kumitat") għandu l-mandat li:
  - a) iħejji abbozzi ta' emendi jew supplimenti għall-Konvenzjoni; b) jipprovdi parir legali fuq inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba tal-organi msemmija fl-Artikolu 13 §§ 1 u 2 tal-Konvenzjoni jew fuq talba tal-organi stabbiliti minnhom; c) jipromwovi u jiffaċilita l-funzjonament u l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni; d) jimmonitorja u jivvaluta l-istrumenti legali; e) jieħu deciżjonijiet dwar il-kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet internazzjonali oħra, inkluż l-istabbiliment u x-xoljiment ta' gruppi ta' kuntatt konsultattivi ma' organizzazzjonijiet u assoċjazzjonijiet internazzjonali oħra u l-monitoraġġ tal-funzjonament tal-gruppi ta' kuntatt.
- (3) L-Unjoni tipparteċipa fil-Kumitat f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-COTIF, tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kumitat, u tal-Ftehim dwar l-Adeżjoni tal-Unjoni mal-COTIF.
- (4) Fil-ħames sessjoni tiegħu, li hija ppjanata li ssir fis-7-9 ta' Novembru 2023, il-Kumitat huwa mistenni jiddeċiedi rigward opinjoni legali konsultattiva dwar l-applikazzjoni tal-Appendiċi E tal-COTIF għall-faċilitajiet ta' servizz; l-opzjonijiet possibbli biex jigi emendat l-Appendiċi B tal-COTIF sabiex tiġi ffaċilitata l-adozzjoni tan-nota ta'

<sup>9</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/103/UE tas-16 ta' Ġunju 2011 dwar l-iffirmar u l-konkluzjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Organizzazzjoni Intergovernattiva għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija dwar l-Adeżjoni tal-Unjoni Ewropea mal-Konvenzjoni li tirrigwarda t-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF) tad-9 ta' Mejju 1980, kif emendata mill-Protokoll ta' Vilnius tat-3 ta' Ġunju 1999 (ĠU L 51, 23.2.2013, p. 1).

konsenja ferrovjarja elettronika; ċerti aspetti dwar it-tnejn ta' strategija fit-tul għall-OTIF; l-opzjonijiet possibbli biex tiġi emendata l-COTIF fir-rigward tas-sospensjoni u t-terminazzjoni tal-COTIF u/jew is-sħubija tal-OTIF fir-rigward ta' membru partikolari tal-OTIF; it-tnejn ta' rakkomandazzjoni dwar l-użu ta' firem elettronici fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha; l-iżvilupp ta' politika dwar id-drittijiet tal-awtur u t-tnejn ta' linji gwida dwar il-protezzjoni tal-isem, l-abbrevjazzjoni u l-logo tal-OTIF; u l-kjarifika tat-terminu "espert" għall-fini tal-involvement tal-partijiet ikkonċernati fl-attivitajiet tagħha.

- (5) Jixraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-ħames sessjoni tal-Kumitat, peress li l-Unjoni hija membru tal-OTIF u d-deċizzjonijiet li għandhom jittiehdu mill-Kumitat jistgħu jwasslu għall-adozzjoni ta' atti li huma vinkolanti skont id-dritt internazzjonali u li jistgħu jinfluwenzaw b'mod deċiżiv il-kontenut tal-leġislazzjoni tal-UE, jiġifieri: id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi zona ferrovjarja unika Ewropea<sup>10</sup>, ir-Regolament (UE) 2020/1056 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2020 dwar l-informazzjoni elettronika dwar it-trasport tal-oġġetti<sup>11</sup> u r-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE<sup>12</sup>.
- (6) Il-Kumitat huwa mistenni jiddeċiedi rigward opinjoni legali konsultattiva dwar l-applikazzjoni tar-Regoli Uniformi li jikkonċernaw il-Kuntratt tal-Użu tal-Infrastruttura fit-Traffiku Ferrovjarju Internazzjonali (CUI UR, COTIF Appendiċi E) għall-faċilitajiet tas-servizz ferrovjarju. Jehtieg li tiġi żgurata interpretazzjoni armonizzata u komplementari bejn dawk ir-regoli u l-leġislazzjoni applikabbli fil-membri tal-OTIF fir-rigward ta' dawk il-faċilitajiet tas-servizz ferrovjarju, b'mod partikolari, sa fejn hija kkonċernata l-Unjoni, id-Direttiva 2012/34/UE.
- (7) Id-dispożizzjonijiet eżistenti tal-COTIF jippermettu l-użu tan-nota ta' konsenja elettronika bbażata fuq il-prinċipju tal-ekwivalenza funzjonali mal-verżjoni stampata. Fid-dawl tad-diġitalizzazzjoni kontinwa tat-trasport, jehtieg li tiġi rieżaminata l-adegwatezza tal-qafas legali tal-OTIF u li jitqiesu l-opzjonijiet possibbli biex tiġi emendata l-COTIF bil-ħsieb li tiġi ffaċilitata l-adozzjoni tan-nota ta' konsenja ferrovjarja elettronika, filwaqt li jitqiesu r-regoli adottati fl-UE kif stabbilit fir-Regolament (UE) 2020/1056.
- (8) Fir-rigward tal-iżvilupp strateġiku tal-OTIF, huwa importanti li jiġi żgurat li s-Segretarju Ġenerali jingħata iktar pariri u gwida dwar l-elaborazzjoni ta' strategija fit-tul għall-OTIF, li jenhtieg li tiġi ppreżentata għall-kunsiderazzjoni u għall-adozzjoni mill-Assemblea Ġenerali tal-OTIF fis-sessjoni ordinarja tagħha li jmiss.
- (9) Fid-dawl tat-tensjonijiet ġeopolitiċi reċenti fir-reġjun pan-Ewropew, il-Kumitat huwa mistenni li jkompli d-diskussjonijiet dwar is-sospensjoni u t-terminazzjoni tal-COTIF u/jew is-sħubija fl-OTIF fir-rigward ta' Stat Membru partikolari. Jehtieg li jiġi żgurat li r-regoli tal-COTIF dwar is-sospensjoni u t-terminazzjoni tat-trattati u tas-sħubija inkluż il-limitazzjoni ta' xi drittijiet jiġu rieżaminati kif xieraq, u li jiġi deċiż jekk il-COTIF jenhtieg li tiġi emendata biex tiġi protetta aħjar l-integrità tal-organizzazzjoni u tan-network tal-membri tal-OTIF kif ukoll biex jiġi appoġġat aħjar il-ksib tal-għan

<sup>10</sup> GU L 343, 14.12.2012, p. 32.

<sup>11</sup> GU L 249, 31.7.2020, p. 33.

<sup>12</sup> GU L 257, 28.8.2014, p. 73.

tal-OTIF li tippromwovi, ittejjeb u tiffaċilita t-traffiku internazzjonali bil-ferrovija fl-aspetti kollha.

- (10) L-iżvilupp tal-komunikazzjonijiet elettronici jirrikjedi ċerti aġġornamenti amministrattivi u modernizzazzjoni biex jiġi żgurat l-użu sikur u affidabbli tal-firem elettronici fil-komunikazzjonijiet uffiċjali bejn l-OTIF u l-membri tagħha. Huwa importanti li tiġi appoġġata t-tnejn ta' rakkomandazzjoni f'dak ir-rigward, li tqis il-livell differenti ta' esperjenza tal-membri tal-OTIF u f'konformità mar-regoli stabbiliti fil-livell tal-UE f'dan ir-rigward, b'mod partikolari r-Regolament (UE) Nru 910/2014.
- (11) Fir-rigward tal-protezzjoni legali tal-isem, l-abbrevjazzjoni, il-logo u l-proprjetà intellettwali tal-OTIF, il-Kumitat jista' jiddeċiedi li jiżviluppa politika ta' ġestjoni tad-dokumenti tal-proprjetà intellettwali għall-OTIF. Tali politika jenħteġ li titfassal biex tiffaċilita l-użu mill-ġdid ta' informazzjoni u ta' dokumenti li jkunu proprjetà tal-OTIF f'konformità mar-regoli stabbiliti fid-Direttiva (UE) 2019/1024 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 dwar id-*data* miftuħa u l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku<sup>13</sup> u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2011 dwar l-użu mill-ġdid ta' dokumenti tal-Kummissjoni (2011/833/UE)<sup>14</sup>.
- (12) Il-Kumitat jista' jiddeċiedi li jagħmel kjarifika tat-terminu "espert" fil-kuntest tar-"Rakkomandazzjoni dwar l-involviment tal-partijiet ikkonċernati fil-ħidma tal-OTIF". Jenħteġ li tiġi żgurata interpretazzjoni armonizzata ta' dan il-kunċett, minħabba l-importanza li jiġi żgurat l-involviment xieraq tal-partijiet ikkonċernati fl-attivitajiet tal-Kumitat.
- (13) Id-deċiżjonijiet proposti li għandhom jittiehdu fil-ħames sessjoni tal-Kumitat huma konformi mal-liġi u l-oġġettivi strateġici tal-Unjoni u għalhekk jenħteġ li jiġu appoġġati.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-ħames sessjoni tal-Kumitat *ad hoc* għall-Affarijiet Legali u l-Kooperazzjoni Internazzjonali tal-Organizzazzjoni Intergovernattiva għat-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (OTIF) hija stabbilita fl-Anness.

Bidliet minuri fil-pożizzjonijiet espressi fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni jistgħu jiġu maqbuli mir-rappreżentanti tal-Unjoni fil-Kumitat mingħajr deċiżjoni ulterjuri tal-Kunsill.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill  
Il-President*

<sup>13</sup> ĠU L 172, 26.6.2019, p. 56-83.

<sup>14</sup> ĠU L 330, 14.12.2011, p. 39.